

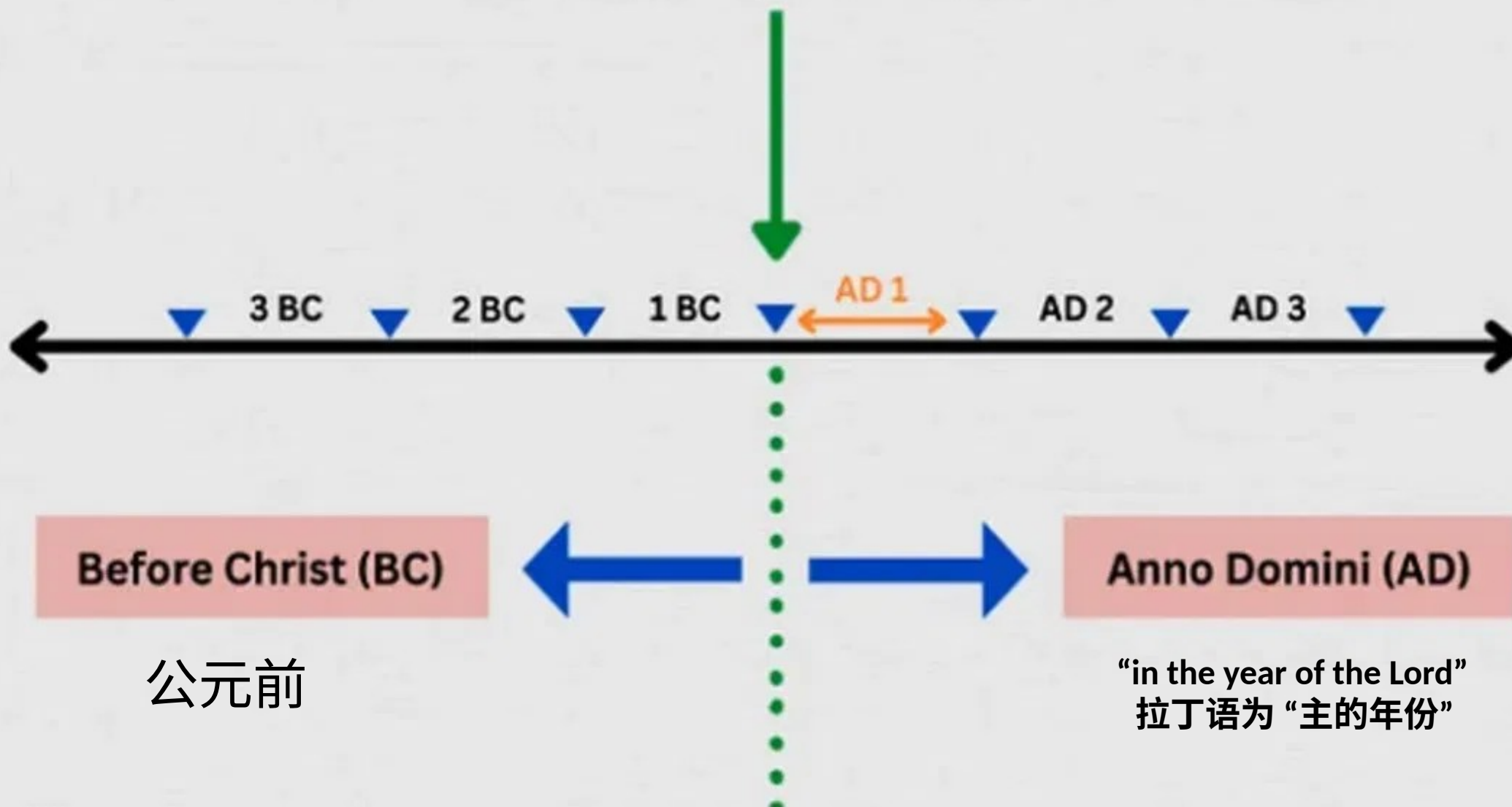


The
**MIRACLES^{of}
CHRISTMAS**

圣诞节的奇迹



Birth of Jesus Christ 基督的诞生





A prophecy written about 700 years
before the birth of Jesus came to passed!
耶稣诞生前约 700 年写下的预言竟然应验
了!

"For to us **a child is born to us a son is given**,
and the government will be on his shoulders.
And he will be called Wonderful Counselor,
Mighty God, Everlasting Father, Prince of
Peace." Isaiah 9:6 niv

因有一**婴孩为我们而生**，有一子**赐给我**
们，政权必担在他的肩头上。他名称为奇
妙、策士、全能的神、永在的父、和平的
君。以赛亚书 9:6



But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you **good news of great joy that will be for all the people**. 11 Today in the town of David a **Savior has been born to you; he is Christ the Lord**. 12 This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger." Luke 2:10-12 NIV

那天使对他们说：“不要惧怕，我报给你们大喜的信息，是关乎万民的。 11 因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。 12 你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。”路加福音

2:10-12



The greatest miraculous story ever told that is still relevant today!
HISTORY is but HIS STORY

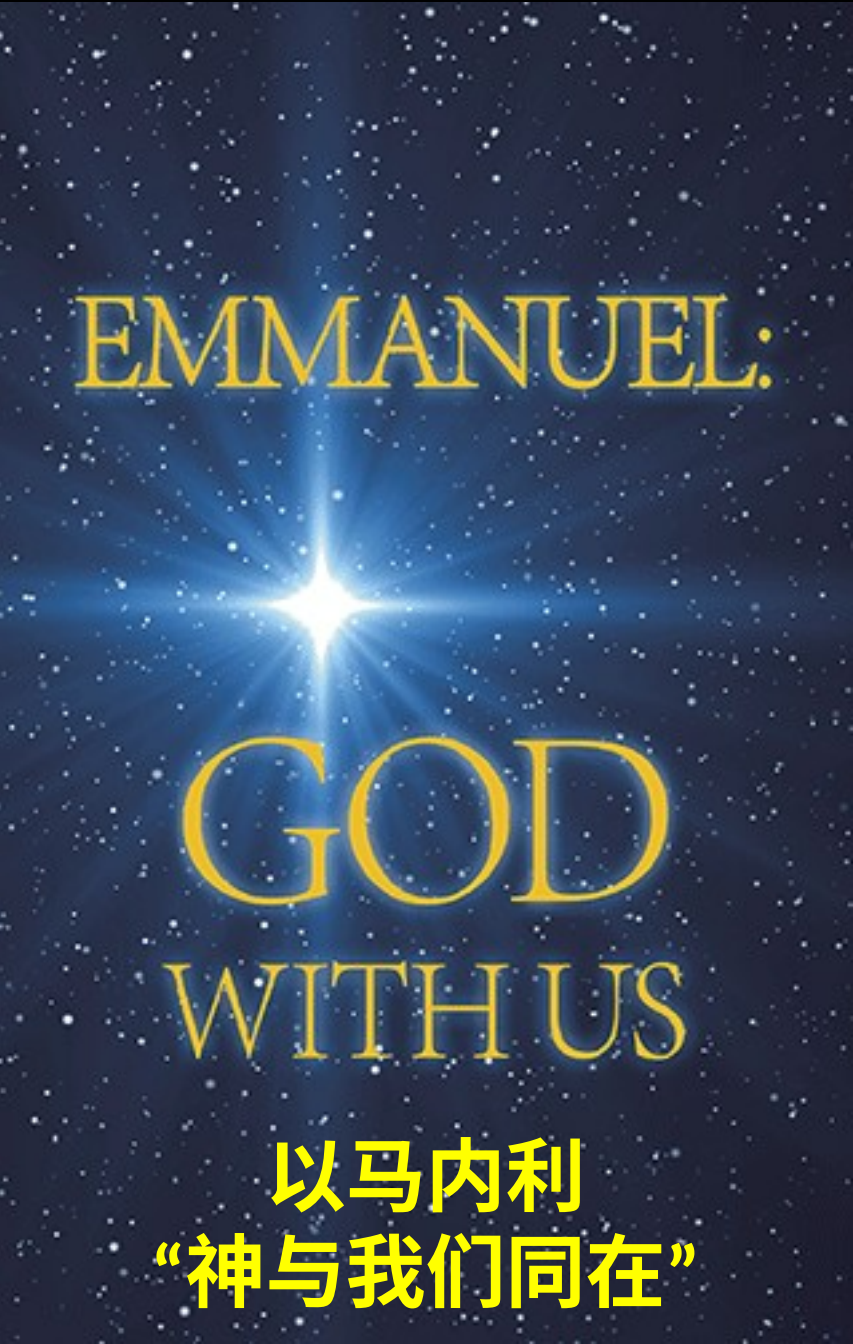
这是有史以来最伟大的奇迹故事，至今依然具有现实意义！
历史不过是他的故事。



The First Miracle of Christmas: 圣诞节的第一个奇迹：

Immanuel
GOD WITH US

以马内利
“神与我们同在”



EMMANUEL:

GOD
WITH US

以马内利
“神与我们同在”

"The virgin will be with child and will give birth to a son, and they will **call him Immanuel**"-which means, "**God with us.**" Matt 1:23 niv

“必有童女怀孕生子，人要称他的名为以马内利。”（“以马内利”翻出来就是“神与我们同在”。）马太福音 1:23



I want to be with my people!



我想和我的族人在一起！





הכותל ה
כתלי הע
הלא הוא
פי המסג
עקידת י
הראשון

אחרי חור
נורשו הי
המקודש
בחרו לה
לתפילתם
למקום ק
בשל המס
זה שכינת

אלף ותש
בשיממו
על כל לב

שיבת ציו
קצוות תב
במקום בו



The Western Wall is one of four massive walls surrounding the Temple Mount, which is Mount Moriah - where, according to tradition, the world was created; the binding of Isaac took place and this is where both the First and Second temples stood.

After the destruction of the 2nd Temple by the Romans, the Jews were expelled from Jerusalem. Access to the sacred Temple Mount was forbidden. Pilgrims therefore chose the Western Wall as the place for prayer and Lamenting - both because of its proximity to the Holy of Holies on the Temple Mount, and because of the ancient tradition that "The Divine Presence Never Moves from The Western Wall."

TH







**YOU ARE STANDING AT THE POINT CLOSEST TO THE SITE OF
THE HOLY OF HOLIES ON THE TEMPLE MOUNT.**

**ACCORDING TO TRADITION, THIS IS THE PLACE FROM WHICH
THE WORLD WAS CREATED; THE PLACE WHERE THE BINDING
OF ISAAC TOOK PLACE AND WHERE ABRAHAM WAS
COMMANDED 'LAY NOT THY HAND UPON THE LAD'; THE PLACE
WHERE THE TABLETS OF THE COVENANT WRITTEN BY GOD
ON MOUNT SINAI WERE KEPT; THE PLACE WHERE PRAYERS
ARE GATHERED AND FROM WHERE THEY RISE TO HEAVEN.**

**THE HIGH PRIEST WOULD ENTER THE HOLY OF HOLIES
ONLY ONCE A YEAR, ON YOM KIPPUR, TO PLEA FOR THE
ENTIRE JEWISH NATION.**

**JEWS FROM ALL CORNERS OF THE GLOBE CAME TO THIS
PLACE DURING THE LONG TWO THOUSAND YEARS OF EXILE,
TO SHARE THEIR SORROWS WITH THE DIVINE PRESENCE,
TO PRAY FOR ITS RETURN TO ZION, AND FOR JERUSALEM TO
RENEW ITS DAYS AS OF OLD.**

**AS YOU STAND HERE AT THIS SACRED SITE, YOUR PRAYERS
JOIN AN ETERNAL CHAIN OF FAITH AND PRAYER.**

***Hear our voice, O God our God, spare us and have compassion
on us, and accept our prayer in compassion and favor, for You,
O God, hear prayers and supplications, and let us not return
empty from Your presence our King, for You hear the prayer of
Your people Yisrael in compassion.***







¹⁵For **we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses**, but we have one who has been **tempted in every way**, just **as we are—yet was without sin**. ¹⁶Let us then **approach the throne of grace** with confidence, so that we may receive mercy and **find grace to help us in our time of need**.

Hebrews 4:15-16 niv

15 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。
16 所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，做随时的帮助。

希伯来书 4:15-16



第二次诞生

THE SECOND BIRTH

**The Second Miracle of Christmas:
JESUS WAS BORN TO GIVE US A SECOND BIRTH**

**圣诞节的第二个奇迹：
耶稣降生是为了赐予我们第二次生命**



For God So loved the world
That He gave His one and only Son
so that everyone who believes in Him will not perish
but have eternal life.

John 3:16

“神爱世人，
甚至将他的独
生子赐给他
们，叫一切信
他的不致灭
亡，反得永
生。
约翰福音



Hark! The Herald Angels Sing

Charles Wesley

Felix Mendelssohn



Hark! the he - rald an - gels sing, "Glo - ry to the new-born King: peace on earth, and
Christ, by high - est heaven a - dored, Christ, the e - ver - las - ting Lord, late in time be
Hail the heaven born Prince of Peace! Hail the Sun of Right eous-ness! Light and life to

mer - cy mild, God and sin - ners re - con - ciled!" Joy - ful, all ye na - tions, rise, —
hold him come, off - spring of the Vir - gin's womb: veiled in flesh the Go - dhead see; —
all he brings, risen with heal - ing in his wings. Mild he lays his glo - ry by, —

join the tri - umph of the skies; with th'an ge - lic hosts pro - claim, "Christ is — born in
hail th'in - car - nate De - i - ty, — pleased with us in flesh to dwell, Je - sus, our Im
born that we no more may die, — born to raise us from the earth, born to — give us

Beth - le - hem!" Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry — to the new-born King."
ma - nu - el.
se cond birth.

©MichaelKravchuk.com

“Hark! The Herald Angels Sing.”

In verse 3 it says,
《听啊！天使报佳音》第三节写道：

**“Born that man no more may die, Born to
raise the sons of earth; Born to gives them
second birth..”**

**“降生是为了使人类不再死亡，降生是为
了养育世间子孙；降生是为了赐予他们
第二次生命.....”**



But when the **time had fully come**, God sent his Son, born of a woman, **born under law**,⁵ to redeem those under law, that we might receive the full rights of sons (Adoption as son).⁶ **Because you are sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts**, the Spirit who calls out, "**Abba, Father.**"⁷ So you are no longer a slave, **but a son**; and since you are a son, **God has made you also an heir.**

Galatians 4:4-7 niv

及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，⁵ 要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。⁶ 你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们[a]的心，呼叫：“阿爸！父！”⁷ 可见，从此以后你不是奴仆，乃是儿子了；既是儿子，就靠着神为后嗣。加拉太书 4:4-7



For ^{Unto us a Son} is given

Death Through Adam, Life Through Christ

For as by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead. ²² For as in **Adam all die, so also in Christ shall all be made alive.** 1 Corinthians 15:21-22 esv

死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。 ²² 在亚当里众人都死了，照样，在基督里众人也都要复活。 哥林多前书 15:21-22





Jihad



Johnny



From Burning Churches to Planting Churches
从焚烧教堂到建立教会



The Third Miracle of Christmas:

**HIS BIRTH BRING FREEDOM AND
HEALINGS FROM THE CURSES OF SIN**

圣诞节的第三个奇迹：

**他的降生带来了自由和医治，使人
脱离罪恶的诅咒。**



Hark! The Herald Angels Sing

Charles Wesley

Felix Mendelssohn

The image shows a musical score for the hymn 'Hark! The Herald Angels Sing'. It is written for voice and piano. The score is in 4/4 time and B-flat major. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The score is numbered 1, 5, 10, and 15 at the beginning of each system.

Hark! the he - rald an - gels sing, "Glo - ry to the new-born King: peace on earth, and
Christ, by high - est heaven a - dored, Christ, the e - ver - las - ting Lord, late in time be
Hail the heaven born Prince of Peace! Hail the Sun of Right eous-ness! Light and life to

mer - cy mild, God and sin - ners re - con - ciled!" Joy - ful, all ye na - tions, rise, —
hold him come, off - spring of the Vir - gin's womb: veiled in flesh the Go - dhead see; —
all he brings, risen with heal - ing in his wings. Mild he lays his glo - ry by, —

join the tri - umph of the skies; with th'an - ge - lic hosts pro - claim, "Christ is — born in
hail th'in - car - nate De - i - ty, — pleased with us in flesh to dwell, Je - sus, our Im
born that we no more may die, — born to raise us from the earth, born to — give us

Beth - le - hem!" Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry — to the new-born King."
ma - nu - el.
se cond birth.

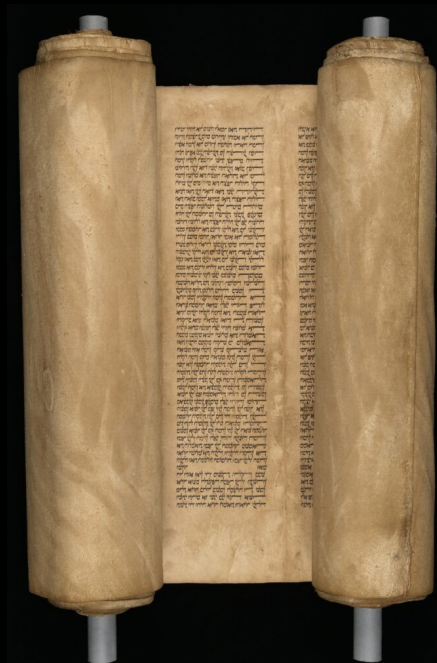
©MichaelKravchuk.com

Hail the heaven-born Prince of Peace!
Hail the Sun of righteousness!
Light and life to all He brings,
Risen with healing in His wings:

赞美天降和平之君！

赞美公义之日！

祂赐予万物光明与生命，
祂的翅膀带着医治之能复活：



"The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach **good news (tidings) to the poor**. He has sent me to **proclaim *freedom* for the prisoners (captives)**, and **recovery of sight for the blind**, to set the oppressed (***release* the oppressed, bruised**) free, 19 to proclaim the year of the Lord's favor."

Luke 4:18-19 niv

and he began by saying to them, "**Today this scripture is fulfilled in your hearing** Luke 4:21

“主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我报告被掳的得释放、瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由， 19 报告神悦纳人的禧年。” 路加福音 4:18-19

**耶稣对他们说：“今天这经应验在你们耳中了。”
路加福音 4:21**



THE GARDEN TOMB

بستان قبر السید اچ

גן הקבר ←







Ἰω





For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sake he became poor, so that you by his poverty might become rich.

2 Corinthians 8:9 esv

你们知道我们主耶稣基督的恩典：
他本来富足，却为你们成了贫穷，
叫你们因他的贫穷，可以成为富足。
。歌林多後書 8:9